

Tzotzil morphology

Transitives												
Prefix	transl.	Set A	transl.	Stem	transl.	Aspect	transl.	Set B	transl.	Suffix	transl.	
mi	interrogative	j	1 pers	maj	hit/strike	oj	perfective	on	1 sg	bil	passivization	
j	nominalization	a	2 pers	vula'an	visit			ot	2 sg			
x	affective (neg.)/ present participle	s	3 pers	k'opon	address/speak	o	imperative	→	3 sg			
		k	1 pers (no B)	k'el	watch	b	continuity	otik	1 pl incl addr.			
		a	2 pers (no B)	ve'	eat			otikotik	1 pl excl addr.			
		y	3 pers (no B)	toj	pay			oxuk	2 pl			
					nak'	hide			→	3 pl		
					elk'an	steal						
					`ik'	call/marry/take						
					a`i	hear						
					`ich'	receive						
					`il	see						
					`uch'	drink						
			`at	count								
			`al	say								
			man	buy								
			`ak'	give								
			k'i	spread out								
			butz'	kiss								
			`um	sip/stutter								
			bi	chafe								
			lup	draw/scoop								
			sibtas	frighten								
			jat	tear								
			suk'	rinse out								
Intransitives												
Prefix	transl.	Set A	transl.	Stem	transl.	Aspect	transl.	Set B	transl.	Suffix	transl.	
mi	interrogative			bat	go	em	perfective	on	1 sg	ik	imperative pl. addr.	
x	affective (neg.)/ present participle			jelav	pass by	an	imperative	ot	2 sg			
ch	= x (f)			k'ot	arrive	b	continuity	→	3 sg			
i	past tense			ve'	eat			otik	1 pl incl addr.			
				vay	fall asleep			otikotik	1 pl excl addr.			
				tal	come			oxuk	2 pl			
				`och	enter			→	3 pl			
				`abtej	work							
				`an'	glow							
				bak'	move							
		`ach'	drip/leak									
		koch	loose/wriggle									
		cham	die									

Tzotzil morphology

Predicatives											
Prefix	transl.			Stem	transl.	Aspect	transl.	Set B	transl.	Suffix	transl.
mi	interrogative			tzotz nat bik'it vinik 'antz	strong tall small man woman	→ an	- imperative	on ot → otik otikotik	1 sg 2 sg 3 sg 1 pl incl addr. 1 pl excl addr.		
Nouns											
		Possessive		Stem	transl.						
ta	verbalization/ predication	j k a s x	1 pers 1 pers (f) 2 pers (m/f) 3 pers 3 pers (f)	trago ixim tot me` Xun Maruche ajnil chitom 'ech' ol itz'in muk k'u`	liquor corn father mother Juan Maria wife pig child (m) child (f) younger brother (m) younger sibling (f) scarf						